

El uso del genitivo en los tratados De lapsis y De catholicae ecclesiae unitate de san Cipriano

Habiéndonos ocupado desde hace algún tiempo en el estudio de diversos aspectos gramaticales y léxicos del latín de san Cipriano, ofrecemos el modesto homenaje del presente trabajo al P. Campos, quien con su edición y traducción en la BAC de la obra del santo obispo de Cartago tanto ha contribuido a la difusión y lectura de la misma en los países de lengua castellana *.

§ 1. Al estudiar los empleos por parte de san Cipriano en los tratados *De lapsis* y *De catholicae Ecclesiae unitate* del caso genitivo, nos fijaremos, en primer lugar, en los tipos que se pueden considerar usuales (genitivos partitivo, de cantidad, de materia, posesivo, subjetivo y objetivo, de cualidad, de lugar y de tiempo, de finalidad) y después se pasará revista a los que, aun sin ser exclusivos de ellos, se tienen por más típicos de los autores cristianos y tardíos (genitivos «definitivo», de inherencia, etc.).

Hay algún tipo de genitivo que no aparece en ninguno de los dos tratados.

* Las primeras muestras de estas tareas son nuestra tesis doctoral *Estudios sintácticos sobre los tratados De lapsis y De Catholicae Ecclesiae unitate*, recientemente leída en la Universidad de Barcelona, y los léxicos de los mencionados tratados, publicados por Ediciones de la Universidad de Barcelona en la colección *Studia Latina Barcinonensia*, vols. II y III, 1977.

Se cita por la edición del P. Bévenot (en el tomo III del *Corpus Christianorum*, Brepols 1972). El *De lapsis* se señala con la letra L y el *De Catholicae Ecclesiae unitate* con la letra U. El capítulo de cada tratado se indica con el número que figura a la izquierda de la coma, y el número que va a la derecha de la misma indica la línea según la numeración de la edición del P. Bévenot.

* Campos, J., *Obras completas de san Cipriano* (BAC, Madrid 1964).

§ 2. San Cipriano usa muy parcamente en nuestros dos tratados el *genitivo partitivo*¹:

L: 5, 86 *ut nihil remanserit lucis et luminis*; 22, 438 *Quid de eo boni sentias*; U: 21, 503 *cui plus dignitatis adscribitur*; 21, 504 *plus de illo exigitur seruitutis*; 22, 534 *confessorum pars maior et melior*.

§ 3. El *genitivo de cantidad*² es asimismo muy poco usado, y sólo aparece en el tratado L:

L: 2, 37 *Nec non et cetera stantium multitudo*; 7, 127 *maximus fratrum numerus*; 26, 521 *delinquentium multitudo numerosa*.

§ 4. El *genitivo de posesión o pertenencia*³ sí aparece, por el contrario, usado muy abundantemente por san Cipriano en sus respectivos tratados L. y U. Por ejemplo:

L: 2, 26 *post corpus et sanguinem Domini*; U: 21, 515 *maiestas et dignitas Christi*.

Este tipo de genitivo aparece en unos ciento cuarenta y tantos pasajes incluidos ambos tratados.

§ 5. El *genitivo subjetivo*⁴, que coincide casi con el posesivo o de pertenencia que hemos estudiado anteriormente, diferenciándose tan sólo en que la palabra regente con el subjetivo es un nombre verbal, aparece con frecuencia en ambos tratados L y U de san Cipriano. Por ejemplo:

L: 7, 122 *dum Domini mandata contemnimus*; U: 3, 45 *Christi aduentu detectus ac prostratus inimicus*.

Este tipo de genitivo aparece una cincuentena de veces en el par de tratados.

§ 6. El *genitivo objetivo*⁵, como una prolongación que es del genitivo de referencia, implica el nombre de que depende, cuyo objeto resulta en tal caso el genitivo. Son

1 Tovar, A., *Gramática Histórica Latina, Sintaxis* (Madrid 1946) § 49; Bassols de Climent, M., *Sintaxis histórica de la lengua latina* (1945) p. 216; Bassols de Climent, M., *Sintaxis histórica de la lengua latina*, I (Introducción, género, número, caso) § 65; Blatt, F., *Précis de Syntaxe Latine* (Lyon 1952) § 160; Ernout-Thomas, *Syntaxe Latine* (Paris [1951] 1959) §§ 60 y 65; Hofmann-Szantyr, *Lateinische Grammatik. Syntax und Stilistik* (Munich 1965) § 52; Svennung, J., *Orosiana, syntaktische, semasiologische und kritische Studien zu Orosius* (Uppsala 1922) p. 206 ss.

2 Tovar, § 51; Bassols 1945, p. 219; Bassols I, § 66; Ernout-Thomas, § 66 s.

3 Tovar, § 43; Bassols 1945, p. 247 s.; Bassols I, § 71; Ernout-Thomas, § 53; Blatt, § 155; Hofmann-Szantyr, § 53; Svennung, p. 217.

4 Tovar, § 48; Bassols 1945, p. 263 ss.; Bassols I, § 73; Hofmann-Szantyr, § 55 a); Ernout-Thomas, § 55; Svennung, p. 207.

5 Tovar, § 47; Bassols 1945, p. 101 ss.; Bassols I, § 73; Ernout-Thomas, § 55; Hofmann-Szantyr, § 55 b); Svennung, p. 207.

abundantes los ejemplos en los tratados L y U del santo obispo de Cartago. Por ejemplo:

L: 2, 20 *parati ad patientiam carceris*; U: 16, 410 *hominum pariter ac temporum probatione uenerunt*.

Este tipo de genitivo aparece en una cuarentena de pasajes incluidos el par de tratados.

§ 7. El *genitivo de cualidad*⁶, que acostumbra a ir determinado por un adjetivo, sirve para describir un sustantivo indicando su modo de ser o cualidades; su desarrollo tiene lugar en los periodos clásico y postclásico y predomina notoriamente sobre el ablativo de cualidad en el latín tardío⁷. Su empleo es frecuente en los tratados L y U de san Cipriano. Por ejemplo:

L: 8, 158 *ad obsequium diri facinoris accessum est*; U: 23, 551 *fallentis astutiae calliditate decepti*.

Este tipo de genitivo lo hemos encontrado en treinta y tantos pasajes.

§ 8. El *genitivo de finalidad* acaba por adquirir independencia respecto a la palabra regente, aunque se trata probablemente de un genitivo de cualidad que por el contexto asume idea de finalidad. Su uso se generaliza a partir de la época postclásica⁸. Ciertamente que parcamente, pero aparecen algunos ejemplos en L y U:

L: 2, 43 *Explorandae fidei prefiniebantur dies*; 10, 199 *nisi fuerit hora sumendi*; U: 13, 329 *cum orandi legem daret*; 18, 441 *sacrificandi licentiam*.

§ 9. El *genitivo definitivo*⁹ con nombres de lugar¹⁰ no aparece en los tratados L y U de san Cipriano, lo mismo que ocurre en su correspondencia; pero en ésta se encuentra el tipo muy peculiar *Ep.* 43, 1 (H 591, 6) *ante diem Paschae*¹¹ que no aparece tampoco en L ni en U.

6 Tovar, § 52; Bassols 1945, p. 269 ss.; Bassols I, § 74; Hofmann-Szantyr, § 56; Ernout-Thomas, § 57; Blatt, § 162; Svennung, p. 212 ss.

7 Tovar, § 52; Bassols I, § 74.

8 Bassols 1945, p. 276; Bassols I, § 83; Ernout-Thomas, § 279 d); Hofmann-Szantyr, § 203 B y bibliografía; Svennung, p. 219.

9 Tovar, § 45; Bassols 1945, p. 259 ss.; Bassols I, § 72; Ernout-Thomas, § 56; Hofmann-Szantyr, § 54: «definitivo o epexegetico» lo llama; Svennung, p. 210.

10 Schrijnen, J. - Mohrmann, Chr., *Studien zur Syntax der Briefe des hl. Cyprian I-II* (Nijmegen 1936-37) (Lat. Christ. primaeua, 5-6), I, p. 78 ss.

11 Schrijnen-Mohrmann I, p. 78.

El uso de este «genitivo definidor»¹² precisando o especificando la acepción del correspondiente sustantivo, de una gran difusión en los autores cristianos¹³, registrado antes para las cartas de san Cipriano, lo encontramos también, y con mayor abundancia que en las mismas cartas, en los tratados L y U. Por ejemplo:

L: 6, 104 *vinculum matrimonii*; 13, 250 *deuotionis ac fidei arma*;
U: 4.B, 111 *sacramentum unitatis*; 10, 245 *ueritatis discrimen examinat*.

Este tipo de genitivo aparece señalado en unos ciento veinte y tantos ejemplos.

§ 10. En estrecha relación con el genitivo definidor está el *genitivo de inherencia*¹⁴, cuya diferencia está en que mientras el primero determina más estrictamente el sustantivo regente, el «genitivo de inherencia» es de significación idéntica o parecida al sustantivo de que depende. Este tipo de genitivo está bien representado en las cartas¹⁵ de san Cipriano y es también relativamente abundante en los tratados L y U:

L: 2, 15 *Confessores praeconio boni nominis*; 3, 48 *nemo incorruptam stantium firmitatem... debilitet*; 6, 97 *cupiditatis ardore ampliandis facultatibus incubabant*; 7, 137 *Nonne iram diuinae indignationis ostendens*; 7, 128 *nec prostratus est persecutionis inpetu*; 25, 497 *secreta tenebrarum sub eius luce detecta sunt*; 26, 519 *excordes dementiae furore quatiuntur*; 30, 187 *pauperum necessitate communicat?*; U: 18, 394 *haereticae peruersitatis... perniciēs*; 23, 553 *iter rectum uiae caelestis*; 23, 561 *a uia ueri itineris exerrans*; 27, 616 *ad lucem claritatis aeternae de hac saeculi nocte perducatur*.

No se admite hoy la opinión de Sittl¹⁶ y de Landgraf¹⁷ sobre la consideración de este genitivo como un africanismo; cosa ya rechazada por Kroll¹⁸. Tampoco parece que se trate de un vulgarismo¹⁹, sino más bien de un procedimiento retórico, como ya señaló Geisau²⁰ y admite Tovar²¹

12 «Genitivo definidor» lo denomina Tovar, § 45.

13 Bibliografía en Schrijnen-Mohrmann I, p. 79.

14 Tovar, § 46; Hofmann-Szantyr, § 54 b); también p. 749 ss.; Lo denomina «genitivo de identidad» Bassols 1945, p. 262B.; Svennung, p. 211.

15 Schrijnen-Mohrmann I, p. 81 s.

16 Sittl, K., *Die lokale Verschiedenheiten der lateinischen Sprache* (Erlangen 1882) p. 92 ss.

17 Landgraf ALL 9, 553.

18 Kroll, *Rh M* 52, 584 ss.

19 Wölfflin, ALL 7, 477 ss.

20 Geisau IF 36, 255 ss.

21 Tovar, § 46.

al considerar como noción característica de este genitivo el que «desarrolla retóricamente el pensamiento... el contenido del nombre de que depende»²².

§ 11. Hay todavía usos particulares del *genitivo definidor* más cercanos al «genitivo de inherencia» que los usos normales. Se trata de pasajes en los que, retóricamente también, la identidad o inherencia entre el sustantivo y el genitivo dependiente se señala por una palabra, por lo general un adjetivo, más o menos sinónima. He aquí tales ejemplos:

L: 1, 12 *post longae noctis horribilem taetramque caliginem*; 2, 40 *eadem fidei tenacis integritas*; 6, 111 *negotiationis quastuosae nundinas aucupari*; 11, 221 *indiudivis Christi nexibus adhaeserunt*; 15, 288 *persecutionis procella saeuierit*; 33, 647 *transpunctae mentis alienatione dementes*; U: 1, 6 *subdoli hostis insidias intellegere*; 5, 141 *una mater fecunditatis successibus copiosa*; 7, 163 *hoc uinculum concordiae inseparabiliter cohaerentis ostenditur*; 14, 352 *fraternitatis sibi cohaerentis unitate*; 16, 394 *haereticae peruersitatis et schismatum uenenata pernicies* 18, 445 *Dei indignantis ira percusit*; 22, 540 *Vero inluminati euangelii lumine*; 22, 541 *pura et candida Domini luce radiati*.

§ 12. Se ha señalado la existencia de una especie de expresión braquilógica en la que el sustantivo y su correspondiente genitivo definidor expresan una noción y, por tanto, el giro constituye como una especie de compuesto²³, como es el caso en las cartas de san Cipriano *Ep.* 59, 8 (H. 675, 13) *nos DIE IUDICII inculpatos futuros*, y 78, 2 (837, 7) *retributio operum... quam accipies a Domino in DIE REMUNERATIONIS*. En los tratados L y U encontramos los siguientes ejemplos:

L: 1, 7 *Dandae laudes Deo et beneficia eius ac munera cum gratiarum actione celebranda*; 1, 12 *omnium dies uenit*; 2, 45 *sed qui saeculo renuntiasset se meminit nullum saeculi diem nouit*; 9, 175 *cum iudicii dies uenerit*; 17, 349 *sed cum iudicii dies uenerit*; 23, 460 *quamuis necdum poenae dies uenerit*; U: 3, 58 *adque euasisse saeculi noctem uidentur*; 10, 249 *sic et ante iudicii diem... diuiduntur*; 14, 353 *Ad regnum caelorum non potest peruenire discordia*; 26, 601 *diem Domini et iram Dei... nemo considerat*; 26, 600 *in lege iustitiae*; 27, 613 *cum expeditionis dies uenerit*.

²² Hofmann-Szantyr, en esta misma línea, estudian este tipo de genitivo primero en la «sintaxis» (p. 63 s.) y después en la «estilística» (794 s.).

²³ Schrijnen-Mohrmann I, p. 87 s.

§ 13. El *genitivo ponderativo*²⁴ o de *encarecimiento*²⁵ sólo está representado en nuestros tratados por el giro U 4.B, 99 *in CANTICO CANTICORUM*, exactamente lo mismo que sucede en la correspondencia del obispo de Cartago²⁶.

§ 14. No es demasiado frecuente, en nuestros dos tratados de san Cipriano, el uso del *genitivo* con *adjetivo* o *participio*²⁷. Lo encontramos con adjetivos de *recuerdo* y análogos²⁸, como son *memor*, *inmemor*, *oblitus* e *ignarus*; con los adjetivos *particeps*²⁹ y *socius*, y con el participio *impatiens*³⁰:

L: 13, 249 *sacramenti mei memor*; 35, 667 *mali sui memor est*; 7, 121 *datae legis et obseruationis inmemores*; 4, 70 *quis sic fraternae caritatis oblitus qui*; 9, 180 *dum parui... et tanti facinoris ignari*; 10, 195 *delicti particeps non fit*; 10, 196 *qui socius criminis inuenitur*; 25, 484 *precis nostrae et orationis impatiens*; U: 18, 446 *participes eiusdem furoris et comites*.

§ 15. El *genitivo adverbial* lo encontramos con los verbos *miserereor* (este verbo llevaba genitivo ya en la época arcaica³¹ y después, sobre todo, en latín tardío³²) y *obliuiscor*³³; son pocos, asimismo, los ejemplos con el verbo *sum*. Podemos señalar:

L: 4, 70 *quis sic fraternae caritatis oblitus qui... siccis oculos tenere praeualeat*; 35, 678 *Putas facile eum misereri tui quem tuum non esse dixisti?*; 36, 699 *misereri talium potest qui et misericordiam suam protulit*; 14, 271 *ubi crimen est uoluntatis*; 27, 528 *Et illa professio est denegantis*; 27, 529 *contestatio est christiani*; 27, 529 *quod fuerat abnuentis*; U: 5, 127 *Episcopatus unus est cuius a singulis in solidum pars tenetur*; 21, 514 *Confessor est Christi*.

§ 16. También podemos registrar el *genitivo* con *significación adjetiva*³⁴ en nuestros tratados. Por ejemplo:

L: 3, 51 *gentilium manibus adprehensum Dominum confiteri*; 9, 181 *per alios ad consortium criminum iungimur*; U: 9, 225 *ut columbas*

24 Bassols 1945, p. 284 B. lo llama «genitivo ecomiástico»; Bassols I, § 70.
25 Tovar, § 49.

26 Schrijnen-Mohrmann I, p. 88.

27 Bassols 1945, p. 288 ss.; Tovar, § 58; Hofmann-Szantyr, § 59.

28 Bassols 1945, p. 117, 2.

29 Hofmann-Szantyr, § 59 b).

30 Bassols 1945, p. 120; Hofmann-Szantyr, § 34.

31 Tovar, § 56.

32 Hofmann-Szantyr, § 60 c).

33 Hofmann-Szantyr, § 60 a).

34 Schrijnen-Mohrmann I, p. 85 c).

dilectio fraternitatis imitetur; 23, 549 *non potuerit ad salutis uiam consilium salubre reuocare*.

Este tipo de genitivo lo registramos en unos cuarenta casos incluido el par de tratados.

§ 17. El uso del *genitivo inverso*, que aparece particularmente en los poetas³⁵, ha sido señalado por Schrijnen-Mohrmann³⁶ en la correspondencia de san Cipriano y, por no aparecer en las cartas de sus correspondientes, creen esos autores que es un procedimiento estilístico personal del obispo de Cartago. Realmente el uso de esta construcción es muy parco en las cartas y lo es aún más en nuestros tratados, pues sólo hemos advertido los siguientes casos:

L: 5, 84 *Habenda tamen est, fratres dilectissimi, ratio ueritatis*; 19, 388 *quid ad facienda martyria in fidei firmitate robustius*; 24, 468 *quae lauacri uitalis gratiam perdidisset*; 30, 587 *nec cibos et potus suos cum pauperum necessitate communicat?*; U: 3, 69 *dum ad ueritatis originem non reditur*; 11, 277 *per mendacium nati ueritatis promissa non capiunt*; 19, 460 *magisteria humanae institutionis inducunt*; 21, 518 *non contra fratres... et sacerdotes, post uerba laudis, serpentis uenena iaculentur*.

§ 18. El uso de los *adjetivos con significación de genitivo*³⁷ es bastante abundante en los tratados L y U, en correspondencia con lo que sucede en las cartas de san Cipriano y de sus correspondientes y por tratarse de una construcción típica de los cristianos³⁸. Por ejemplo:

L: 4, 61 *Has martyrum caelestes coronas*; 1, 33 *ope adque ultione diuina securitas nostra reparata est*; U: 10, 251 *sine diuina dispositione praeficiunt*; 11, 273 *uitalis et salutaris aquae gratiam pollicentur*.

Estos adjetivos los encontramos en los siguientes pasajes:

L: 2, 26 *sanctificata ora caelestibus cibis*; 2, 41 *Inconcussis praeceptorum caelestium radicibus nixos*; 4, 61 *Has martyrum caelestes coronas*; 5, 91 *iacentem fidem et paene dixerim dormientem censura caelestis erexit*; 7, 135 *Dei seruos caelesti uoce corroborans*; 23, 456 *quae de scripturis caelestibus et discimus et docemus?*; 30, 594 *nec diuini caelestis ornatus damna deflere?*; 1, 3 *ope adque ultione diuina securitas nostra*

35 Juret, A. C., *Système de la Syntaxe latina*, 2 ed. (Paris 1933) p. 309.

36 Schrijnen-Mohrmann I, p. 86 s.

37 Schrijnen-Mohrmann I, p. 89 s.

38 Schrijnen-Mohrmann I, p. 89 ss. Una valiosa aportación reciente es el trabajo de M. Martínez Pastor: 'Adjetivo y genitivo adnominal en latín. Discusión y aportaciones', *Durius* 2 (1974) 221-57, y en particular, por estar en más estrecha conexión con lo tratado por nosotros, pp. 242-54 y 256.

reparata est; 2, 24 quae non nisi diuinis operibus adsueuerant; 5, 87 unde diuina praecepta perspici possint; 6, 109 diuina procuratione contempta; 7, 125 ut hanc correptionem nostram probationemque diuinam patienter et fortiter subiremus; 6, 116 cum iam pridem... dixerit censura diuina; 7, 135 dicit scriptura diuina; 7, 137 Nonne iram diuinae indignationis ostendens; 15, 302 quando occurrat scriptura diuina; 18, 370 neque enim statim uideri potest diuina maiestate concessum quod; 19, 402 nisi adnuat et censura diuina; 20, 420 aut diuina bonitate clementior; 21, 426 admoneat inmemores scriptura diuina; 25, 490 faciem suam paruula instinctu diuinae maiestatis auertere; 30, 594 nec diuini et caelestis ornatus damna deflere?; 31, 616 Loquitur scriptura diuina; 11, 215 thesaurum in caelo reponentes nunc et expugnatorem domesticum non habent; 2, 41 euangelicis traditionibus roboratos; 10, 190 feralibus cibus pollui uolarique cogantur; 4, 70 quis sic fraternae caritatis oblitus; 2, 21 spectaculum gloriosum praeuistis Deo; 31, 614 nec inter ipsa gloriosa uirtutum suarum martyria destiterunt; 35, 680 oportet... tempus omne lacrimosis lamentationibus occupare; 13, 264 Deprecabantur illi non ..., nec sola lamentabili uoce; 4, 78 maeroris et funeris pondera luctuosa participo; 28, 553 salutarem medellam paruus licet et modicis uulneribus exquirunt; 15, 299 Mortiferos idolorum cibos adhuc paene ructantes; 30, 595 Tu licet indumenta peregrina et uestes sericas induas; 15, 292 inrita et falsa pax, periculosa dantibus et nihil accipientibus profutura; 34, 658 perniciosius contactibus adhaerentes salubri cautione uitate; 6, 111 per alienas prouincias oberrantes negotiationis quaestuosae nundinas aucupari; 2, 23 Religiosa uox Christum locuta est; 18, 366 si petentis fuerit religiosa moderatio; 5, 85 et sensum persecutionis infestae tenebrosa caligo caecasse; 2, 45 nec tempora terrena iam computat; 12, 224 qui terrenis cupiditatibus degrauantur?; 33, 647 Iniuste sibi placentes et transpunctae mentis alienatione dementes Domini praecepta contempnunt; 23, 455 quid praeclusa et alienata mens remedia uititalia non percipit; 24, 468 quae lauacri uititalis gratiam perdidisset.

U: 3, 70 nec magistri caelestis doctrina seruatur; 6, 159 sacramentis caelestibus cohaerentem; 15, 372 non tamen regnum caeleste consequitur quisque in his omnibus inuenitur; 23, 553 iter rectum uiae caelestis agnoscite; 3, 53 excogitauerit nouam fraudem ut sub ipso christiani nominis titulo fallat incautos?; 12, 322 plusque impetrari posse paucorum... quam discordiosa oratione multorum; 6, 158 hanc unitatem de diuina firmitate uenientem; 7, 168 Loquitur ac dicit scriptura diuina; 10, 251 sine diuina dispositione praeficiunt; 17, 438 ob temeritatis audaciam diuina animaduersione punitur; 18, 453 diuina indignatione confusus; 24, 574 Inter sua diuina mandata... Dominus addidit; 17, 436 dominicae hostiae ueritatem per falsa sacrificia profanare; 22, 535 in legis ac disciplinae dominicae ueritate; 14, 342 Exhibere se non potest martyrem qui fraternam non tenuit caritatem; 14, 363 nec religiosae uirtutis exitus gloriosus; 16, 394 exurgere ac pullulare plus coepit haereticae peruersitatis et schismatum uenerata perniciis; 1, 15 ea est circumueniendi hominis caeca et latebrosa fallacia; 10, 258 quorum tractatus pectoribus et cordibus singulorum mortale uirus infundit;

24, 579 *si filii Dei sumus, pacifici esse debemus*; 24, 580 *Pacificos esse oportet Dei filios*; 23, 549 *non potuerit ad salutis uiam consilium salubre reuocare*; 2, 42 *qui salutaris uiae non tenet ueritatem*; 3, 47 *sospitandis hominibus salutare lumen effulsit*; 11, 273 *uitalis et salutaris aquae gratiam pollicentur*; 24, 574 *Inter sua diuina mandata et magisteria salutaria... Dominus addidit dicens*; 11, 273 *uitalis et salutaris aquae gratiam pollicentur*.

Los adjetivos enumerados por Schrijnen-Mohrmann son, en las cartas de san Cipriano: *apostolicus, caelestis, clericus, dominicus, ecclesiasticus, euangelicus, fraternus, haereticus, paternus, propheticus, sacerdotalis, saecularis y schismaticus*, y en sus correspondientes: *diuinus, dominicus, ecclesiasticus y euangelicus*.

Recorriendo los pasajes de L y U antes enumerados, se comprueba que no aparecen ni *apostolicus, clericus, ecclesiasticus, paternus, propheticus, sacerdotalis, saecularis* ni *schismaticus* y, en cambio, registramos *christianus, discordiosus, domesticus, feralis, gloriosus, lacrimosus, lamentabilis, latebrosus, luctuosus, modicus, mortalis, mortiferus, pacificus, periculosus, perniciosus, quaestuosus, religiosus, salubris, salutaris, sericus, tenebrosus, terrenus, transpunctus y uitalis* que no están en las listas de la obra epistolar ciprianea.

§ 19. Una vez realizado, en la forma más completa que nos ha sido posible, el estudio de los diversos tipos de *genitivo* que aparecen en los tratados *De lapsis* y *De Catholicae Ecclesiae unitate* del obispo de Cartago, san Cipriano, advertimos inmediatamente que en dichos tratados es mucho más frecuente el uso adnominal del genitivo que el adverbial (éste último realmente muy poco representado; cf. § 15).

Se observa también que es muy restringido el uso de ciertas categorías del genitivo consideradas por la generalidad de los gramáticos como fundamentales: genitivos partitivo, de cantidad, de referencia y de rúbrica, algunos de cuyos tipos no aparecen en este par de tratados ciprianeos (por ejemplo: genitivos de referencia, rúbrica, de estimación y precio, de materia, de lugar y tiempo, genitivo por atracción, de exclamación, genitivos absoluto y de modo). También son muy poco abundantes el genitivo de finali-

dad, el ponderativo (usado como en las cartas de san Cipriano, sólo en el título del libro bíblico *Canticum Canticorum*; cf. § 13) y el genitivo con adjetivo o participio.

Es abundante, en cambio, el uso del genitivo de cualidad (cf. § 7), que alcanza su pleno desarrollo en época postclásica y que en latín tardío llega a predominar claramente sobre el ablativo de cualidad, como en efecto sucede también en nuestros tratados, donde el ablativo de cualidad ni siquiera aparece. Otros tipos como son el llamado genitivo definitivo (cf. § 9) y el genitivo de inherencia (cf. § 10), propios de autores tardíos y cristianos, y cuyo uso ya antes ha sido señalado en las cartas de san Cipriano, los encontramos bien representados en nuestros textos. Llamamos la atención sobre el tipo de genitivo, emparentado con el de inherencia, que hemos registrado en los dos tratados ciprianeos que estudiamos (cf. § 11). El genitivo tipo *DIES iudicii*, cuyo uso fue advertido en las cartas por Mns. Schrijnen y la Prof. Mohrmann, aunque parcamente, también nosotros lo encontramos empleado, así como también el genitivo inverso (cf. § 16) el cual según los mencionados latinistas holandeses, es un procedimiento de estilo propio de san Cipriano. Finalmente, encontramos en nuestros tratados el genitivo con significación adjetiva empleado con relativa abundancia (cf. § 16), y todavía es más abundante el uso de ciertos adjetivos equivalentes a genitivo, rasgo característico del latín de los cristianos (cf. § 18).

JOSE M.^a ROMEO FALLAS